

**RÁMCOVÁ ZMLUVA**  
**uzatvorená podľa**  
**§ 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov**  
**(ďalej len „zmluva“)**

---

Registračné číslo poskytovateľa: 112/2011-4220-1020  
Registračné číslo objednávateľa: 8100611/00/00

**Článok I**  
**Zmluvné strany**

Objednávateľ: **Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky**  
Mierová 19  
827 15 Bratislava

Zastúpený: JUDr. Peter Jesenský  
vedúci služobného úradu

Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 70 000 61569/8180  
IČO: 00686832  
(ďalej len „objednávateľ“)

**a**

Poskytovateľ: **VUJE, a.s.**  
Okružná 5  
918 64 Trnava

Označenie registra: Obchodný register Okresného súdu Trnava  
Oddiel: Sa, Vložka č. 164/T

Zastúpený: Ing. Peter Liška, podpredseda predstavenstva  
Ing. Matej Korec, MSc., PhD., člen predstavenstva

Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s., Šancová ul. 1/A, 813 33 Bratislava  
Číslo účtu: 6622505027/1111

IČO: 31450474  
DIČ: 2020392539  
IČ DPH: SK 2020392539  
(ďalej len „poskytovateľ“)

**Preambula**

Podľa § 4 ods. 1 písm. d) zákona č. 414/2002 Z. z. o hospodárskej mobilizácii a o zmene zákona č. 274/1993 Z. z. o vymedzení pôsobnosti orgánov vo veciach ochrany spotrebiteľa v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 414/2002 Z. z.“) a vyhlášky Ministerstva hospodárstva SR č. 86/2010 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia vyššie uvedeného zákona v znení vyhlášky MH SR č. 339/2010 Z. z. (ďalej len „vyhláška č. 86/2010 Z. z.“), je poskytovateľ určený rozhodnutím MH SR č. 58/2008-1020-7 zo dňa 28.03.2008 ako systémový integrátor špecifického aplikačného programu jednotného informačného systému hospodárskej mobilizácie s ochranou známkou EPSIS® JISHM (ďalej len „EPSIS® JISHM“).

*FmH*

Objednávateľ je majiteľom ochrannej známky zaregistrovanej ako kombinovaný druh ochrannej známky (s grafickým a slovným názvom „EPSIS® JISHM“) podľa zákona č. 55/1997 Z. z. o ochranných známkach v znení neskorších predpisov, ktorá je zaregistrovaná na Úrade priemyselného vlastníctva SR pod č. OZ 226658. Táto ochranná známka sa používa v spojení s dielom poskytovateľa.

V zmysle § 4 ods. 2 zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 428/2002 Z. z.“) je prevádzkovateľom z pohľadu ochrany osobných údajov, spracovávaných v EPSIS® JISHM, objednávateľ.

Podľa § 4 ods. 3 a § 5 ods. 2 zákona č. 428/2002 Z. z. objednávateľ poveruje poskytovateľa spracúvaním osobných údajov za objednávateľa v rámci EPSIS® JISHM, pričom podľa zákona č. 428/2002 Z. z. je považovaný poskytovateľ za sprostredkovateľa, ktorý zabezpečí spracovanie osobných údajov. Účel a rozsah spracovania osobných údajov je vymedzený v § 7 ods. 10 zákona č. 414/2002 Z. z. Poskytovateľ, ktorý plní funkciu sprostredkovateľa, je povinný dodržiavať ustanovenia § 6 a nasl. zákona č. 428/2002 Z. z. Podľa § 16 zákona č. 428/2002 Z. z. poskytovateľ spracoval Bezpečnostný projekt EPSIS® JISHM, ktorého originály sú uložené u poskytovateľa a objednávateľa. Vzhľadom na skutočnosť, že Bezpečnostný projekt EPSIS® JISHM obsahuje informácie, ktorých zverejnenie by mohlo spôsobiť narušenie bezpečnosti EPSIS® JISHM, sa tento neposkytuje tretím stranám. Poverenie na spracovanie osobných údajov poskytovateľom je v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.

## Článok II Predmet zmluvy

- 2.1. Podľa zákona č. 414/2002 Z. z. a vyhlášky č. 86/2010 Z. z., systémový integrátor zabezpečí prevádzku a rozvoj EPSIS® JISHM na ministerstvách a ostatných ústredných orgánoch štátnej správy (ďalej len „subjekty HM“).
- 2.2. Predmetom zmluvy je záväzok systémového integrátora dodať požadované práce a služby pre subjekty HM podľa Prílohy č. 2 tejto zmluvy, na základe samostatných zmluvných vzťahov, uzatvorených medzi systémovým integrátorom a subjektmi HM. Zmluvy budú obsahovať vecný rozsah požadovaných prác a služieb, termín a miesto ich plnenia, cenu, platobné podmienky a právny rámec ich plnenia. Všeobecné podmienky na poskytovanie požadovaných služieb a určenie ceny za dodané služby sú uvedené v Prílohe č. 3 a v Prílohe č. 4 tejto zmluvy.
- 2.3. Subjekty HM uzatvoria podľa potreby so systémovým integrátorom samostatné zmluvy nasledovne:
  - 2.3.1 **Zmluva o dielo** na vývoj špecifických modulov v EPSIS® JISHM pre potreby jednotlivých subjektov HM v oblasti:
    - 2.3.1.1 riešenia prepojenia EPSIS® JISHM a informačných systémov pre podporu riešenia úloh hospodárskej mobilizácie, mimoriadnych udalostí a iných úloh na jednotlivých subjektoch HM,
    - 2.3.1.2 riešenia špecifických úloh pre oblasť hospodárskej mobilizácie pre subjekty HM v zmysle ich požiadaviek v nasledovných etapách:
      - a) analýza požiadaviek na dopracovanie EPSIS® JISHM systémovým integrátorom na jednotlivých subjektoch HM,
      - b) predloženie navrhovaného dopracovania vrátane predbežnej cenovej kalkulácie,
      - c) dopracovanie návrhu riešenia na základe požiadaviek subjektu HM, spracovanie definitívnej cenovej kalkulácie,
      - d) uzatvorenie zmluvného vzťahu,
      - e) vývoj aplikačného programového vybavenia,
      - f) skúšobná prevádzka,
      - g) uvedenie do ostrej prevádzky.

Konkrétny predmet diela a cenu diela na vývoj špecifických modulov v EPSIS® JISHM a záručné podmienky špecifických modulov si dohodne subjekt HM v rámci uzatvorenej zmluvy o dielo s poskytovateľom a nie je súčasťou tejto zmluvy.

**2.3.2 Zmluva o servisných službách s Ministerstvom hospodárstva SR na zabezpečenie prevádzky a servisu EPSIS® JISHM v oblasti:**

2.3.2.1 zabezpečenia prevádzky technických prostriedkov EPSIS® JISHM,

2.3.2.2 zabezpečenia služieb spojených s údržbou softvérových (SW) licencií,

2.3.2.3 zabezpečenia služieb spojených s prevádzkou aplikačného programového vybavenia EPSIS® JISHM,

2.3.2.4 poskytovania technickej podpory a servisných služieb pri prevádzke EPSIS® JISHM (napr. telefonická a e-mailová podpora).

Konkrétnu cenu za služby spojené so zabezpečením prevádzky a servisu EPSIS® JISHM si dohodne objednávateľ v rámci uzatvorenej zmluvy o servisných službách s poskytovateľom a nie je súčasťou tejto zmluvy.

**2.3.3 Zmluva o servisných službách so subjektmi HM na zabezpečenie prevádzky a servisu špecifických rozšírení EPSIS® JISHM v oblasti poskytovania technickej podpory a servisných služieb pri prevádzke EPSIS® JISHM (napr. telefonická a e-mailová podpora). Konkrétnu cenu za služby spojené so zabezpečením prevádzky a servisu EPSIS® JISHM u špecifických modulov, ktoré boli vytvorené na základe zmluvy o dielo podľa bodu 2.3.1 tejto zmluvy si dohodne subjekt HM v rámci uzatvorenej zmluvy o servisných službách s poskytovateľom a nie je súčasťou tejto zmluvy.**

**2.3.4 Objednávka na poskytnutie špeciálnych služieb a dodávku tovarov:**

2.3.4.1 dodávka a inštalácia potrebného hardvéru (HW) a softvéru (SW) pre potreby objednávateľa na prevádzku EPSIS® JISHM (nie je predmetom Prílohy č. 4 tejto zmluvy),

2.3.4.2 dodávka a inštalácia bezpečnostného USB tokenu pre potreby subjektov HM, pričom dodávka je podmienená súhlasom objednávateľa,

2.3.4.3 ďalšie špeciálne služby, na ktoré sa neuzatvára zmluva o dielo alebo servisná zmluva,

pričom presná špecifikácia a cena jednotlivých služieb a tovarov, ktoré si môže subjekt HM objednať podľa bodov 2.3.4.2 a 2.3.4.3, a spôsob ich zabezpečenia, sú uvedené v Prílohe č. 3 a 4 tejto zmluvy.

2.4. Všetky prílohy tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

2.5. K cenám uvedeným v Prílohe č. 4 tejto zmluvy bude pripočítaná DPH podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov so zapracovaním zmien a dodatkov platných v zúčtovacom období, ktorú uhradí subjekt HM, ktorý bude požadovať konkrétnu službu od poskytovateľa.

### Článok III Doba trvania zmluvy

3.1. Táto Rámcová zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.<sup>1)</sup>

*la*

<sup>1)</sup> § 7 ods. 11 zákona č. 414/2002 Z. z.



- 3.2. Každá zo zmluvných strán má právo zmluvu vypovedať bez udania dôvodu. Výpovedná doba je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom v mesiaci, ktorý nasleduje po termíne riadneho doručenia písomnej výpovede.
- 3.3. Zmluva a jednotlivé zmluvné podmienky sa budú prehodnocovať na požiadanie jednej zo zmluvných strán.

#### Článok IV Záverečné ustanovenia

- 4.1. Rámcová zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 4.2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov, ktoré budú tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť. Po podpise oboma zmluvnými stranami budú dodatky zaslané subjektom HM uvedeným v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.
- 4.3. Táto Rámcová zmluva je vyhotovená v 21 rovnopisoch, z ktorých štyri sú určené pre objednávateľa, dva pre poskytovateľa a po jednej kópii dostane každý subjekt HM uvedený v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.
- 4.4. Pokiaľ nie je v tejto zmluve dohodnuté inak, zmluvné strany sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 4.5. Zmluvné strany po prečítaní tejto zmluvy prehlasujú, že jej porozumeli a že uvedenú zmluvu uzatvárajú na základe slobodnej a vážnej vôle, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.
- 4.6. Rámcová zmluva č. 104/2010-3100-1020 a č. 402/2009-3100-1020 strácajú platnosť dňom schválenia a podpísania tejto Rámcovej zmluvy.


Za objednávateľa: 11. MÁJ 2011  
V Bratislave dňa .....

MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA  
Slovenskej republiky  
Mierová č. 19  
827 15 Bratislava 212  
- 2000 -

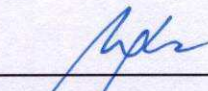


JUDr. Peter Jesenský  
vedúci služobného úradu

Za poskytovateľa:  
V Bratislave dňa. 02. MÁJ. 2011.

VUJE, a.s.  
Okružná 5  
916 04 ŽRŇAVA  


Ing. Peter Líška  
podpredseda predstavenstva

  
Ing. Matěj Korec, MSc., PhD.  
člen predstavenstva




### **Poverenie na spracovanie osobných údajov v EPSIS® JISHM a na kartách používateľov**

Objednávateľ podľa § 4 ods. 2 a § 5 ods. 2 zákona č. 428/2002 Z. z. ako prevádzkovateľ EPSIS® JISHM poveruje poskytovateľa podľa § 4 ods. 3 a § 5 ods. 2 zákona č. 428/2002 Z. z. ako sprostredkovateľa spracovaním osobných údajov v EPSIS® JISHM.

Predmetom spracovania sú osobné údaje na účely a v rozsahu uvedenom v § 7 ods. 10 zákona č. 414/2002 Z. z. Pre používateľov EPSIS® JISHM sú osobné údaje spracovávané aj na kartách používateľov, ktoré slúžia na zavedenie osoby do EPSIS® JISHM, stanovenie prístupových práv osoby v rámci EPSIS® JISHM a na historickú evidenciu činností v EPSIS® JISHM. Osobné údaje spracovávané v EPSIS® JISHM sú v elektronickej podobe uložené v centrálnej databáze poskytovateľa v rámci hlavného pracoviska a objednávateľa v rámci záložného pracoviska. Osobné údaje na kartách používateľov sú archivované v listinnej podobe a taktiež aj v elektronickej podobe.

Na spracovanie osobných údajov vymedzených zákonom č. 414/2002 Z. z. je potrebné, aby poskytovateľ ako sprostredkovateľ v rámci spracúvania osobných údajov v mene prevádzkovateľa (objednávateľa)

- a) dodržiaval ustanovenia § 6 a nasl. zákona č. 428/2002 Z. z. a zabezpečil ochranu spracúvania osobných údajov v EPSIS® JISHM a na kartách používateľov;
- b) zabezpečil spracovanie zásad práce s osobnými údajmi spracovávaných v EPSIS® JISHM a na kartách používateľov;
- c) mal spracovaný bezpečnostný projekt na ochranu osobných údajov spracovávaných v EPSIS® JISHM a na kartách používateľov;
- d) mal spracované bezpečnostné smernice na ochranu osobných údajov pre oprávnené osoby prichádzajúce do styku s osobnými údajmi v rámci EPSIS® JISHM a na kartách používateľov,
- e) poučil všetky oprávnené osoby sprostredkovateľa a subdodávateľov, ktoré v rámci svojej činnosti prichádzajú do styku s osobnými údajmi spracovávanými v EPSIS® JISHM a na kartách používateľov, o právach a povinnostiach ustanovených zákonom č. 428/2002 Z. z. a o zodpovednosti za ich porušenie. Tieto osoby podpisujú prehlásenie o mlčanlivosti. Kópie prehlásení je potrebné doručiť objednávateľovi do 2 týždňov od podpisu prehlásenia o mlčanlivosti. 4



**Zoznam ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy určených  
ako subjekty hospodárskej mobilizácie podľa zákona č. 414/2002 Z. z.**

1. Ministerstvo obrany SR
2. Ministerstvo vnútra SR
3. Ministerstvo spravodlivosti SR
4. Ministerstvo financií SR
5. Ministerstvo životného prostredia SR
6. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR
7. Ministerstvo zdravotníctva SR
8. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR
9. Ministerstvo kultúry SR
10. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
11. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR
12. Úrad geodézie, kartografie a katastra SR
13. Úrad jadrového dozoru SR
14. Úrad priemyselného vlastníctva SR
15. Správa štátnych hmotných rezerv SR

k

**Popis možných požadovaných špeciálnych služieb a dodávok tovarov na objednávku**

P.č.	Názov služby/tovarov	Popis služby/tovarov
1.	SMS správy	Poskytované služby: - aktivácia/deaktivácia služby SMS správ (pri využití tejto služby, bude fakturácia mesačná) - odosielanie SMS správ o vyrozumení o vzniknutej udalosti z aplikčných častí EPSIS® JISHM, - sledovanie stavu odoslania a doručenia SMS správ. - sledovanie aktivít a poskytovanie štatistik spracovaných SMS správ.
2.	Školenie používateľov	<b>Zaškolenie používateľov EPSIS® JISHM na bezpečnostnú časť</b> Poskytované služby: - základné bezpečnostné princípy práce na internete, - inštalácia ovladača a podporného softvéru pre USB token, - zaškolenie k Bezpečnostnej smernici používateľov v EPSIS® JISHM, - používanie bezpečnostných prvkov. <b>Zaškolenie používateľov EPSIS® JISHM na aplikčné časti</b> Poskytované služby: - ovládanie EPSIS® JISHM, - zaškolenie na prácu v aplikčných častiach EPSIS® JISHM, - zaškolenie na zmeny v aplikčných častiach EPSIS® JISHM, - zaškolenie na prácu so špecifickými rozšíreniami (špecifické moduly) EPSIS® JISHM. Školenie nových používateľov EPSIS® JISHM môže financne zabezpečiť objednávateľ, ak subjekt HM pošle objednávateľovi písomnú požiadavku, pričom objednávateľ rieši finančne len zabezpečenie školiťela a školiacej miestnosti s priradenutím na svoje finančné možnosti. Objednávateľ rozhodne pri organizovaní školenia o jeho termíne. Preškolenia používateľov, v rámci subjektov vo svojej pôsobnosti, si rieši subjekt HM v rámci vlastných finančných prostriedkov. Nevylučuje sa ani možnosť, aby si aj školenie nových používateľov EPSIS® JISHM hradil sám subjekt HM.
3.	Servisné služby	<b>Servisné služby pri poskytovaní podporných činností (činnosti musia byť vzájomne odsúhlasené)</b> Poskytované služby: - servis HW a SW v rámci EPSIS® JISHM (rieši len objednávateľ cez objednávku), - konverzia a import údajov, - doplnenie špeciálnych funkcií aplikčného vybavenia, - zmeny v synchronizácii alebo replikácii s inými systémami, - poradenská a konzultačná podpora (nejde o poskytovanie technickej podpory a servisných služieb – tie sú riešené podľa bodu 2.3.2 tejto zmluvy), - metodická pomoc pri medzirezortných a rezortných poradách a rokovaniach (v trvaní cca 1 až 2 hodiny, pričom nenahrádza školenie; uvedená služba nie je automaticky nárokovateľná).
4.	Správa používateľov	Poskytované služby a tovary: - dodávka bezpečnostného HW (USB tokenu) a inicializácia nového používateľa v EPSIS® JISHM, - opätovné pregenerovanie bezpečnostného HW (USB tokenu) v prípade zablokovania používateľom (zablokovanie PIN čísla).

Ceny za možné požadované špeciálne služby a za dodávku tovarov na objednávku					
P. č.	Služba/Tovar	MJ	Počet	[EUR]	
				Jednotková cena	Spolu bez DPH
<b>1.</b>	<b>SMS správy</b>				
1.1	Aktivácia alebo deaktivácia služby SMS správ	služba	1	0,00	0,00
1.2	Odoslanie SMS správy	SMS správa	1	0,10	0,10
<b>2.</b>	<b>Školenie používateľov</b>				
2.1	Školenie na PC vo VUJE, a.s. - min. 5 účastníkov, max. 20 účastníkov; trvanie školenia - 8 hodín <sup>(1)</sup>	účastník	1	72,00	72,00
2.2	Školenie mimo VUJE, a.s. na vyžiadanie v trvaní min. 3 hodiny <sup>(2)</sup>	hodina	1	80,00	80,00
<b>3.</b>	<b>Servisné služby</b>				
3.1	Servisný zásah <sup>(3)</sup>	hodina	1	cena dohodou	cena dohodou
3.2	Konzultácia na vyžiadanie*	hodina	1	cena dohodou	cena dohodou
3.3	Výjazd k používateľovi EPSIS® JISHM	km	1	0,50	0,50
3.4	Metodická pomoc pri medzirezortných a rezortných poradiach a rokovaniach	hodina	1	0,00	0,00
* K cene služby budú pripočítané oprávnené náklady na výjazd k používateľovi, ak to bude nevyhnutné. Náklady na služobnú cestu budú účtované podľa platnej legislatívy a skutočných nákladov.					
<b>4.</b>	<b>Správa používateľov <sup>(4)</sup></b>				
4.1	Bezpečnostný HW (USB token) a inicializácia nového používateľa	kus	1	100,00	100,00
4.2	Pregenerovanie USB tokenu z viny používateľa EPSIS® JISHM (zablokovanie v prípade zadania zlého PIN čísla) <sup>(5)</sup>	kus	1	7,00	7,00

<sup>(1)</sup> Cena je platná pre 1 až 5 účastníkov, pri 6 až 20 účastníkoch sa bude cena za účastníka znižovať o 5% za každého účastníka nad 5 účastníkov na jednej objednávke.

<sup>(2)</sup> V cene školenia mimo VUJE, a.s. sú započítané náklady na dopravu.

<sup>(3)</sup> Ide o hardvérový alebo softvérový servisný zásah.

<sup>(4)</sup> USB token sa odovzdáva novému používateľovi na školení k EPSIS® JISHM alebo podľa dohody so subjektom HM, ktorý si objednal USB token u poskytovateľa. USB token sa pregeneruje vždy u poskytovateľa.

<sup>(5)</sup> V prípade potreby zasielania pregenerovaného USB tokenu používateľovi, je uvedená cena bez poštovných nákladov.